

COOPERATIVES

INTERFON

Cours de conduite : nous vous rappelons que vous avez jusqu'au 20 novembre 1981 pour vous inscrire aux cours de code et de conduite préparatoires à l'examen du permis B. Pour ce cycle, les cours de code auront lieu à l'ARFP à Ferney les 25-26-27 novembre 1981 et les cours de conduite aux Aravis du 30 novembre au 4 décembre 1981 avec examen en fin de stage.

D'autres cycles sont programmés avec la même réduction en décembre 81, janvier et février 82 pour les permis : B (tourisme), C (poids lourds $\leq 19 T_3$), D (transport en commun), A2 (moto $\leq 400 \text{ cm}^3$), A3 (moto $\leq 400 \text{ cm}^3$).

Renseignements détaillés et inscriptions à INTERFON ou à l'ARFP à Ferney-Voltaire.

Information technico-commerciale du 3ème mardi

- du mois le 17 novembre au secrétariat de 14h30 à 17h et ensuite au magasin jusqu'à 19h. Lors de ces permanences vous pouvez rencontrer la personne la plus apte à répondre à vos questions puisque 4 des 5 personnes sont les directeurs de ces entreprises. Il s'agit de :

- . Mr. BACCHETA, Maison MODIBAT : isolation par la façade extérieure, travaux à la demande - isolations diverses, carrelages revêtements.
- . Mr. DEMONCHOT, Maison MARGAIRAZ : vitrerie, miroiterie, vitrages isolants.
- . Mr. ECCOCHARD, Maison REMA : cuisines avec ou sans pose.
- . Mr. ETTORI, Maison REMA : moquettes, revêtements de sol et muraux avec ou sans pose.
- . Mr. VUILLERMOZ, Maison FAGIMAT-GEX MATERIAUX : matériaux de gros oeuvre, assainissement, carrelages, isolation, menuiserie.

Remises et marques de papiers peints : nous avons des catalogues que nous prêtons, au secrétariat et au magasin. La Maison Cote nous livre chaque mardi. Votre remise est maintenant de :

- . 32 à 40% - papiers peints ;
- . 20 à 40% - vinyls
- . 20% - tissés
- . 6 à 20% - tissus et velours assortis.

COOPIN

10ème ANNIVERSAIRE

Rabais exceptionnel de 10% en plus de la ristourne habituelle sur un modèle de RADIO-REVEIL.

Action sur produits de soins (savon démaquillant et nettoyant). Action bougies de Noël.

Pour vos cadeaux de fin d'année, nous avons reçu un choix de maroquinerie.

Nous venons de réapprovisionner en boîtes de chocolats, biscuits de Noël et Marzipan-KAYSER.

Les calendriers de l'AVENT sont arrivés.

November 1981

CONTRIBUTION FOR THE FINANCIAL YEAR 1981 / 1982 -

INSURANCE COVER AGAINST LOSS OF EARNINGS

Those persons wishing to pay their contributions to the Staff Association for the financial year 1981 / 1982 are kindly requested to complete and sign the authorization slip below and return it to the Secretariat of the Association before 13 November 1981.

Please note that there are two alternatives :

- either to pay the Staff Association contribution only
- or to contribute to the Staff Association and to an insurance scheme providing cover against loss of earnings.

AUTHORIZATION TO DEBIT SALARY

IDENTIFICATION

--	--	--	--

 (See CERN telephone directory)

N A M E _____ (in capital letters please)

First Name : Div. :

I, the undersigned, authorize the Salaries Office to debit my salary for December 1981 :

- by the amount for my contribution to the Staff Association, i.e. 1 o/oo of my basic annual salary as at 1.12.81
- by the amount for my contribution to the Staff Association (1 o/oo) plus the amount for the insurance cover against loss of earnings (1,4 o/oo), i.e. 2,4 o/oo in all of my basic annual salary as at 1.12.81

If you opt for the second alternative please indicate whether
or not you are a member of G.P.A.F.I. YES / NO

Date : SIGNATURE :

Block reserved for FIN

[illegible][illegible]

ASSOCIATION DU PERSONNEL

Novembre 1981

COTISATION POUR L'EXERCICE 1981 / 1982 - ASSURANCE PERTE DE SALAIRE

Les personnes désireuses de cotiser à l'Association du Personnel pour l'exercice 1981 / 1982 sont priées de remplir l'autorisation de prélèvement ci-dessous et retourner la présente feuille, dûment signée, au Secrétariat de l'Association, avant le 13 novembre 1981.

Nous attirons leur attention sur les deux possibilités qui sont offertes :

- soit la cotisation proprement dite,
- soit la cotisation et l'assurance perte de salaire.

AUTORISATION DE PRELEVEMENT

IDENTIFICATION

--	--	--	--	--

 (voir liste téléphonique CERN)

[illegible]

Prénom : Div. :

Je, soussigné(e), autorise le Bureau des Salaires à prélever sur mon traitement du mois de décembre 1981 :

- le montant de ma cotisation à l'Association du Personnel, soit 1 o/oo de mon salaire de base annuel, connu au 1.12.81
- le montant de ma cotisation à l'Association du Personnel (1 o/oo) et à l'assurance perte de salaire (1,4 o/oo), soit 2,4 o/oo de mon salaire de base annuel, connu au 1.12.81

Au cas où vous choisiriez cette 2ème possibilité,
veuillez indiquer si vous êtes membres du GPAFI : OUI / NON

Date : SIGNATURE :

Partie réservée à FIN

[illegible][illegible]

Plats du jour des restaurants

SEMAINE DU 16 au 20 NOVEMBRE 1981

<i>Midi/Lunch Time</i>	No. 1 <i>Bâtiment Administratif</i> <i>Administration Building</i> <i>Meyrin (CH)</i>	No. 2 <i>Bâtiment 504</i> <i>Building 504</i> <i>Meyrin (CH)</i>	No.3 <i>Bâtiment 866</i> <i>Building 866</i> <i>Prévessin (F)</i>
<i>Prix</i>	<i>I 4.80Fr.s.II 5.50 Fr.s.</i>	<i>I 5,--Fr.s.II 5,75Fr.s.</i>	Fr.F 13,--
LUNDI/ MONDAY	I Spaghetti Sauce Champignons et Jambon II Veau Roti Epinards Pommes Mousseline	I Saucisse de Veau Garnie II Epaule de Porc aux Herbes Pommes Mousseline Légumes	Steak au Grill Pommes Frites Haricots Verts
MARDI/ TUESDAY	I Saucisse de Volaille Pommes Mousseline Salade Verte II Sauté d'Agneau Riz Petits Pois et Carottes	I Cassoulet Toulousain II Foie Vénitienne Pommes Boulangères Légumes	Andouillette au Vin Blanc ou Omelette aux Fines Herbes Riz Légumes de Saison
MERCREDI/ WEDNESDAY	I Poitrine Salée et Saucisson Lentilles Pommes Nature II Steak Pommes Frites Salade	I Spaghetti Bolognaise II Steak sur le Grill Pommes Boulangères Légumes	Filet de Poisson Meunière Pommes Natures Epinards à la Crème
JEUDI/ THURSDAY	I Gratin de Pâtes au Jambon Salade Verte II Poulet Roti Pommes Frites Tomate Provencale	I Feuilleté aux Champignons II Lasagne al Forno Salade Verte	Escalope de Volaille Panée Macaroni Légumes de Saison
 VENDREDI/ FRIDAY	I Boudin Pommes Mousseline Salade Verte II La Marée du Jour Garnie	I Ravioli au Parmesan II Filet de Plie Sauce Tartare Pommes Persillées Légumes	Roti de Porc Pommes Boulangères Petits Pois et Carottes

*Heures
d'ouverture*

Restaurant No.1

Lundi au Vendredi :

06h à 02h30

Samedi et Dimanche :

1. Cafétaria : 08h à 20h

2. Restaurant : 11h30 à 14h

18h00 à 19h30

Restaurant No.2

Lundi au Vendredi :

06h à 20h30

Samedi :

08h00 à 14h00

Restaurant No.3

Lundi au Vendredi :

07h00 à 20h00

LUNDI MONDAY	16.11	MARDI TUESDAY	17.11	MERCREDI WEDNESDAY	18.11	JEUDI THURSDAY	19.11	VENDREDI FRIDAY	20.11
		900 (C) Open Session PRESENTATION TECHNIQUE de Favre et Mattijs SA (CH), représentant Selfa (F) Salle 2-027, Bât.73	PS AND SC COMMITTEE	930 (C) ISR COMMITTEE Open Session	18.11		19.11		20.11
		900 ▲		1030 ▲	ISOLDE SEMINAR Possibility of the high resolution nuclear spectroscopy application to solve some problems of solid state physics - by A.A. Klyuchnikov / Kiev SC Conference Room (Building 26, R 1-025)			1030 (C) ACADEMIC TRAINING Digital signal processing - by M. Kunt / EPF, Lausanne Lecture 5	
1100 (A)	ACADEMIC TRAINING Confinement for non-experts - by W. Nahm / CERN (Lecture 1)	1100 (A)	ACADEMIC TRAINING Confinement for non-experts - by W. Nahm / CERN (Lecture 2)	1100 (A)	ACADEMIC TRAINING Confinement for non-experts - by W. Nahm / CERN (Lecture 3)	1300 (A)	ENSEIGNEMENT GENERAL Science pour Tous - par R. Carreras		
1400 ▲	HS SEMINAR New dosimetry based on Hiroshima and Nagasaki A-bomb survivor data- by Dr. W.E. Loewe / Lawrence Livermore Lab. PS Auditorium (Building 6)			1400 (Th)	THEORETICAL SEMINAR Light quark masses and QCD sum rules by E. de Rafael / CNRS, Marseille			1430 (A) ANTIPROTONS AT CERN	
1700 (A)	EP SEMINAR Search for narrow proton-antiproton states produced by baryon exchange in negative pion-proton reactions at 16 GeV/c and in proton-antiproton reactions at 5 GeV/c - by M. Winik / BNL	1630 (A)	CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR Photoproduction of charmed particles using the SLAC Hybrid Facility exposed to a Backward Scattered Laser Beam - by George Kalms / Rutherford Appletton Lab.	1600 (D)	DD SEMINAR Systems software of the new PS control system - by R. Carpenter / PS	1630 (A)	CERN ENERGY SEMINAR (General Level) The nuclear non-proliferation treaty : What is it? Can we under- stand it? Do we need it? What happens without it? - by R. Wilson / Harvard Univ. and CERN		
	23.11		24.11		25.11		26.11		27.11
1700 (A)	EP SEMINAR Results from the FNAL prompt neutrino experiment E613 - by B. Roe / Univ. of Michigan	1630 (A)	CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR The hunting of the axion - by A. Zehnder / Lab. f. Kernphysik, ETH, Zürich			1300 (A)	ENSEIGNEMENT GENERAL Science pour Tous - par R. Carreras		

(A) Amphithéâtre/bât. Auditorium/bldg. 500	(Th) Salle Théorie/bât. Theory lecture room/bldg. 4	(DG) Sixth Floor Conference Room Salle de conférence du système ét.	(60) ADM bldg. bât. ADM	(D) DD Auditorium Amphithéâtre DD	bldg. 31-3rd fl. bât. 31-3 ^e ét.	Deadline for insertions : Tuesday 12.00 hours Staff Association (Wilson Hu) - Tél. 2819 Publications Group (DD) - Tél. 4106-3586-2755
(C) Salle du Conseil/bât. Council Chamber/bldg. 503	(I) Amphithéâtre des ISR/bât. 30-7 ^e ét. ISR Auditorium/bldg. 30-7th fl.	(S) SPS Auditorium Amphithéâtre SPS	1 st fl. Préessin/Bloc 1 - 1 ^{re} ét.	▲ lieu selon indication place as indicated		Dernier délai pour insertions : mardi 12 h 00 Association du Personnel (Bar. Wilson) - Tél. 2819 Groupe des Publications (DD) - Tél. 4106-3586-2755